

Polski

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Upewnij się, że zawartość plecaka jest równomiernie rozmieszczona, aby uniknąć obciążenia jednej strony ciała.
2. Dostosuj paski plecaka tak, aby wygodnie przylegały do ramion.
3. Nie przekraczaj maksymalnej zalecanej wagi, wynoszącej 15% masy ciała użytkownika.

Pielęgnacja

- Regularnie czyść plecak wilgotną szmatką, aby usunąć zabrudzenia i kurz.
- W przypadku plam użyj łagodnego detergentu i unikaj szorowania tkaniny.
- Susz plecak w przewiewnym miejscu, unikając bezpośredniego nasłonecznienia.

Utylizacja

Zużyty plecak należy oddać do punktu recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tekstylnych i plastikowych.

English

Usage Instructions

1. Ensure the contents of the backpack are evenly distributed to avoid straining one side of the body.
2. Adjust the straps for a comfortable fit on the shoulders.
3. Do not exceed the recommended maximum weight of 15% of the user's body weight.

Care

- Regularly clean the backpack with a damp cloth to remove dirt and dust.
- For stains, use a mild detergent and avoid scrubbing the fabric.
- Air-dry the backpack in a well-ventilated area, avoiding direct sunlight.

Disposal

Dispose of the backpack at a recycling facility in accordance with local regulations for textile and plastic waste.

Česky

Pokyny k použití

1. Ujistěte se, že obsah batohu je rovnoměrně rozložen, aby se předešlo přetížení jedné strany těla.
2. Nastavte popruhy tak, aby pohodlně seděly na ramenou.
3. Nepřekračujte maximální doporučenou hmotnost, která činí 15 % hmotnosti uživatele.

Údržba

- Pravidelně čistěte batoh vlhkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a prach.
- Na skvrny použijte jemný čisticí prostředek a vyhněte se drhnutí látky.
- Sušte batoh na dobře větraném místě, mimo přímé sluneční světlo.

Likvidace

Batoh zlikvidujte v recyklačním zařízení podle místních předpisů pro textilní a plastový odpad.

Slovensky

Pokyny na použitie

1. Uistite sa, že obsah batohu je rovnomerne rozložený, aby ste predišli preťaženiu jednej strany tela.
2. Nastavte popruhy tak, aby pohodlne sedeli na ramenách.
3. Neprekračujte maximálnu odporúčanú hmotnosť, ktorá je 15 % hmotnosti používateľa.

Starostlivosť

- Pravidelne čistite batoh vlhkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a prach.
- Na škvrny použite jemný čistiaci prostriedok a vyhnite sa drhnutiu látky.
- Sušte batoh na dobre vetranom mieste, mimo priameho slnečného svetla.

Likvidácia

Batoh zlikvidujte v recyklačnom zariadení v súlade s miestnymi predpismi pre textilný a plastový odpad.

Deutsch

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie sicher, dass der Inhalt des Rucksacks gleichmäßig verteilt ist, um eine Belastung einer Seite des Körpers zu vermeiden.
2. Passen Sie die Gurte an, sodass sie bequem auf den Schultern sitzen.
3. Überschreiten Sie nicht das empfohlene maximale Gewicht von 15 % des Körpergewichts des Benutzers.

Pflege

- Reinigen Sie den Rucksack regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Schmutz und Staub zu entfernen.
- Verwenden Sie bei Flecken ein mildes Reinigungsmittel und vermeiden Sie starkes Schrubben.
- Trocknen Sie den Rucksack an einem gut belüfteten Ort und vermeiden Sie direktes Sonnenlicht.

Entsorgung

Entsorgen Sie den Rucksack in einer Recyclinganlage gemäß den lokalen Vorschriften für Textil- und Kunststoffabfälle.

Українська

Інструкції з використання

1. Переконайтеся, що вміст рюкзака рівномірно розподілений, щоб уникнути перенавантаження однієї сторони тіла.
2. Відрегулюйте ремені так, щоб вони зручно прилягали до плечей.
3. Не перевищуйте рекомендовану максимальну вагу, яка становить 15% ваги користувача.

Догляд

- Регулярно очищуйте рюкзак вологою ганчіркою, щоб видалити бруд і пил.
- Для плям використовуйте м'який мийний засіб, уникаючи інтенсивного тертя тканини.
- Сушіть рюкзак у добре провітрюваному місці, уникаючи прямого сонячного світла.

Утилізація

Утилізуйте рюкзак відповідно до місцевих правил переробки текстильних і пластикових відходів.

Română

Instrucțiuni de utilizare

1. Asigurați-vă că conținutul rucsacului este distribuit uniform pentru a evita suprasolicitarea unei părți a corpului.
2. Reglați curelele astfel încât să stea confortabil pe umeri.
3. Nu depășiți greutatea maximă recomandată, care este de 15% din greutatea utilizatorului.

Îngrijire

- Curățați rucsacul în mod regulat cu o cârpă umedă pentru a îndepărta murdăria și praful.
- Pentru pete, folosiți un detergent delicat și evitați frecarea intensă a materialului.
- Uscați rucsacul într-un loc bine aerisit, evitând expunerea directă la soare.

Eliminare

Eliminați rucsacul conform reglementărilor locale de reciclare a deșeurilor textile și din plastic.

Magyar

Használati utasítás

1. Győződjön meg arról, hogy a hátizsák tartalma egyenletesen oszlik el, hogy elkerülje a test egyik oldalának túlterhelését.
2. Állítsa be a pántokat, hogy kényelmesen illeszkedjenek a vállakra.
3. Ne lépje túl az ajánlott maximális súlyt, amely a felhasználó testsúlyának 15%-a.

Karbantartás

- Rendszeresen tisztítsa meg a hátizsákot nedves ruhával, hogy eltávolítsa a szennyeződések és a port.
- Foltok esetén használjon enyhe tisztítószeret, és kerülje az anyag erős dörzsölését.
- Szárítsa a hátizsákot jól szellőző helyen, kerülve a közvetlen napfényt.

Ártalmatlanítás

A hátizsákot a helyi textil- és műanyag-újrahasznosítási előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Български

Инструкции за употреба

1. Уверете се, че съдържанието на раницата е равномерно разпределено, за да избегнете претоварване на едната страна на тялото.
2. Регулирайте презрамките, така че да прилягат удобно на раменете.
3. Не превишавайте препоръчителното максимално тегло, което е 15% от теглото на потребителя.

Поддръжка

- Почиствайте раницата редовно с влажна кърпа, за да премахнете замърсяванията и праха.
- За петна използвайте мек препарат и избягвайте силно триене на материята.
- Сушете раницата на добре проветриво място, като избягвате пряка слънчева светлина.

Изхвърляне

Изхвърляйте раницата в съответствие с местните разпоредби за рециклиране на текстил и пластмаси.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης

1. Βεβαιωθείτε ότι το περιεχόμενο του σακιδίου είναι ομοιόμορφα κατανεμημένο για να αποφύγετε υπερφόρτωση της μίας πλευράς του σώματος.
2. Ρυθμίστε τους ιμάντες ώστε να εφαρμόζουν άνετα στους ώμους.
3. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο συνιστώμενο βάρος, που είναι το 15% του σωματικού βάρους του χρήστη.

Φροντίδα

- Καθαρίζετε το σακίδιο τακτικά με ένα υγρό πανί για να αφαιρείτε τη σκόνη και τη βρωμιά.
- Για λεκέδες, χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό και αποφύγετε την έντονη τριβή του υλικού.
- Αφήστε το σακίδιο να στεγνώσει σε καλά αεριζόμενο μέρος, αποφεύγοντας την άμεση έκθεση στον ήλιο.

Απόρριψη

Απορρίψτε το σακίδιο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση υφασμάτων και πλαστικών.

Lietuvių

Naudojimo instrukcijos

1. Įsitinkite, kad kuprinės turinys yra tolygiai paskirstytas, kad išvengtumėte vienos kūno pusės apkrovos.
2. Sureguliuokite dirželius taip, kad jie patogiai priglustų prie pečių.
3. Neviršykite rekomenduojamo maksimalaus svorio, kuris yra 15% naudotojo kūno svorio.

Priežiūra

- Reguliariai valykite kuprinę drėgna šluoste, kad pašalintumėte purvą ir dulkes.
- Dėmių atveju naudokite švelnų ploviklį ir venkite stipraus medžiagos trynimo.
- Leiskite kuprinei išdžiūti gerai vėdinamoje vietoje, vengdami tiesioginių saulės spindulių.

Atliekų tvarkymas

Kuprinę išmeskite kaip tekstilės ir plastiko atliekas pagal vietinius teisės aktus.

Latviešu

Lietošanas instrukcijas

1. Pārļiecinieties, ka mugursomas saturs ir vienmērīgi sadalīts, lai izvairītos no vienas ķermeņa puses pārslodzes.
2. Pielāgojiet siksnas tā, lai tās ērti piegulētu pie pleciem.
3. Nepārsniedziet ieteicamo maksimālo svaru, kas ir 15% no lietotāja ķermeņa svara.

Kopšana

- Regulāri tīriet mugursomu ar mitru drānu, lai noņemtu netīrumus un putekļus.
- Traipu gadījumā izmantojiet maigās tīrīšanas līdzekli un izvairieties no spēcīgas beršanas.
- Žāvējiet mugursomu labi vēdināmā vietā, izvairoties no tiešiem saules stariem.

Utilizācija

Mugursomu utilizējiet kā tekstila un plastmasas atkritumus saskaņā ar vietējiem normatīvajiem aktiem.

Suomi

Käyttöohjeet

1. Varmista, että repun sisältö on jaettu tasaisesti, jotta vältetään yhden kehon puolen ylikuormitus.
2. Säädä olkahihnat siten, että ne istuvat mukavasti hartioilla.
3. Älä ylitä suositeltua enimmäispainoa, joka on 15 % käyttäjän kehon painosta.

Hoito

- Puhdista reppu säännöllisesti kostealla liinalla poistaaksesi lian ja pölyn.
- Tahrannoistoon käytä mietoa pesuainetta ja vältä kankaan voimakasta hankaamista.
- Kuivaa reppu hyvin ilmastoidussa tilassa, vältä suoraa auringonvaloa.

Hävittäminen

Hävitä reppu paikallisten määräysten mukaisesti tekstiili- ja muovijätteenä.

Hrvatski

Upute za korištenje

1. Provjerite je li sadržaj ruksaka ravnomjerno raspoređen kako biste izbjegli preopterećenje jedne strane tijela.
2. Prilagodite naramenice tako da udobno pristaju ramenima.
3. Nemojte prekoračiti preporučenu maksimalnu težinu koja iznosi 15 % tjelesne mase korisnika.

Održavanje

- Redovito čistite ruksak vlažnom krpom kako biste uklonili prljavštinu i prašinu.
- Za mrlje koristite blagi deterdžent i izbjegavajte snažno trljanje materijala.

- Osušite ruksak na dobro prozračnem mestu, izbjegavajući izravno sončno svetlo.

Odlaganje

Ruksak odložite u skladu s lokalnim propisima za reciklažu tekstila i plastike.

Slovenščina

Navodila za uporabo

1. Poskrbite, da je vsebina nahrbtnika enakomerno porazdeljena, da se izognete preobremenitvi ene strani telesa.
2. Prilagodite naramnice, da bodo udobno sede na ramenih.
3. Ne prekoračite priporočene največje teže, ki znaša 15 % telesne mase uporabnika.

Vzdrževanje

- Nahrbtnik redno čistite z mehko vlažno krpo, da odstranite umazanijo in prah.
- Za madeže uporabite blag detergent in se izogibajte močnega drgnjenja materiala.
- Nahrtnik sušite na dobro prezračevanem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe.

Odstranjevanje

Nahrtnik odstranite v skladu z lokalnimi predpisi o recikliranju tekstila in plastike.

Français

Instructions d'utilisation

1. Assurez-vous que le contenu du sac à dos est réparti uniformément pour éviter de surcharger un côté du corps.
2. Ajustez les bretelles pour qu'elles s'adaptent confortablement aux épaules.
3. Ne dépassez pas le poids maximum recommandé, qui est de 15 % du poids corporel de l'utilisateur.

Entretien

- Nettoyez régulièrement le sac à dos avec un chiffon doux et humide pour enlever la saleté et la poussière.
- Pour les taches, utilisez un détergent doux et évitez de frotter vigoureusement le tissu.
- Séchez le sac à dos dans un endroit bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil.

Élimination

Recyclez le sac à dos conformément aux réglementations locales sur les déchets textiles et plastiques.

Español

Instrucciones de uso

1. Asegúrese de que el contenido de la mochila esté distribuido de manera uniforme para evitar sobrecargar un lado del cuerpo.
2. Ajuste las correas para que se adapten cómodamente a los hombros.
3. No exceda el peso máximo recomendado, que es el 15 % del peso corporal del usuario.

Mantenimiento

- Limpie la mochila regularmente con un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo.
- Para manchas, use un detergente suave y evite frotar vigorosamente la tela.
- Seque la mochila en un lugar bien ventilado, evitando la exposición directa al sol.

Eliminación

Deseche la mochila de acuerdo con las normativas locales sobre reciclaje de textiles y plásticos.

Svenska

Användarinstruktioner

1. Se till att innehållet i ryggsäcken är jämnt fördelat för att undvika överbelastning av en sida av kroppen.
2. Justera remmarna så att de sitter bekvämt på axlarna.
3. Överskrid inte den rekommenderade maxvikten på 15 % av användarens kroppsvikt.

Underhåll

- Rengör ryggsäcken regelbundet med en fuktig trasa för att ta bort smuts och damm.
- Vid fläckar, använd ett mildt rengöringsmedel och undvik att gnugga tyget hårt.
- Torka ryggsäcken i ett välventilerat utrymme, undvik direkt solljus.

Kassering

Kassera ryggsäcken enligt lokala föreskrifter för återvinning av textilier och plast.

Português

Instruções de Uso

1. Certifique-se de que o conteúdo da mochila está distribuído de forma uniforme para evitar sobrecarga em um dos lados do corpo.
2. Ajuste as alças para que fiquem confortáveis nos ombros.
3. Não exceda o peso máximo recomendado, que é 15% do peso corporal do usuário.

Cuidados

- Limpe a mochila regularmente com um pano úmido para remover sujeira e poeira.
- Para manchas, use um detergente suave e evite esfregar com força o tecido.
- Seque a mochila em um local bem ventilado, evitando a exposição direta ao sol.

Descarte

Descarte a mochila conforme as regulamentações locais para reciclagem de têxteis e plásticos.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Zorg ervoor dat de inhoud van de rugzak gelijkmatig is verdeeld om overbelasting van één kant van het lichaam te voorkomen.
2. Pas de schouderbanden aan zodat ze comfortabel zitten.
3. Overschrijd niet het aanbevolen maximale gewicht van 15% van het lichaamsgewicht van de gebruiker.

Onderhoud

- Reinig de rugzak regelmatig met een vochtige doek om vuil en stof te verwijderen.
- Gebruik bij vlekken een mild reinigingsmiddel en vermijd hard schrobben van de stof.
- Laat de rugzak drogen op een goed geventileerde plek, vermijd direct zonlicht.

Verwijdering

Gooi de rugzak weg volgens de lokale voorschriften voor textiel- en kunststofrecycling.

Italiano

Istruzioni per l'Uso

1. Assicurarsi che il contenuto dello zaino sia distribuito uniformemente per evitare di sovraccaricare un lato del corpo.
2. Regolare le cinghie in modo che aderiscano comodamente alle spalle.
3. Non superare il peso massimo consigliato, pari al 15% del peso corporeo dell'utente.

Manutenzione

- Pulire regolarmente lo zaino con un panno umido per rimuovere sporco e polvere.
- Per le macchie, utilizzare un detergente delicato ed evitare di strofinare vigorosamente il tessuto.
- Asciugare lo zaino in un luogo ben ventilato, evitando l'esposizione diretta al sole.

Smaltimento

Smaltire lo zaino in conformità con le normative locali per il riciclaggio di tessuti e plastica.